



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 18–22 марта 2013 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Цистерны

Использование термина "максимальное рабочее давление" для цистерн МПОГ/ДОПОГ, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов

Передано правительством Соединенного Королевства^{1, 2}

Резюме

Существо предложения:	В настоящем документе предлагается последовательно использовать термин "максимальное рабочее давление" для цистерн МПОГ/ДОПОГ, предназначенных для перевозки сжиженных охлажденных газов.
Предлагаемое решение:	Изменить пункты 4.3.3.2.4 и 6.8.3.2.11 МПОГ/ДОПОГ.
Справочные документы:	Нет.

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013/19.

Введение

1. В пункте 4.3.3.2.4 МПОГ/ДОПОГ упоминается максимально допустимое рабочее давление по отношению к испытательному давлению для цистерн, предназначенных для перевозки сжиженных охлажденных газов.
2. Чтобы обеспечить последовательное использование определенного термина, предлагается изменить этот пункт, упомянув в нем максимальное рабочее давление. Предлагается также исключить слово "and" во второй строке текста на английском языке, с тем чтобы он соответствовал нынешнему тексту на французском языке и тексту, который использовался в МПОГ/ДОПОГ до изменения структуры.
3. Согласно пункту 6.8.3.5.4 на цистернах, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, должно указываться максимальное рабочее давление. Поэтому в интересах последовательности предлагается изменить второе предложение пункта 6.8.3.2.11, упомянув в нем максимальное рабочее давление.

Предложения

4. Изменить пункт 4.3.3.2.4 следующим образом:
"4.3.3.2.4 Испытательное давление для цистерн, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, должно по меньшей мере в 1,3 раза превышать максимальное рабочее давление, указанное на цистерне, но составлять не менее 300 кПа (3 бар) (манометрическое давление); для цистерн с вакуумной изоляцией испытательное давление должно по меньшей мере в 1,3 раза превышать максимальное рабочее давление, увеличенное на 100 кПа (1 бар)".
5. Изменить второе предложение пункта 6.8.3.2.11 следующим образом:
"Два из этих предохранительных клапанов должны быть индивидуально калиброваны для обеспечения выпуска из цистерны газов, образующихся в результате испарения при обычной эксплуатации, так чтобы давление никогда не превышало более чем на 10% максимальное рабочее давление, указанное на цистерне".

Обоснование

6. Внесение этих поправок обеспечивает последовательность в использовании терминологии. В пунктах 6.8.3.2.11 и 6.8.3.5.4 используется термин "максимальное рабочее давление", что соответствует термину, который определяется в разделе 1.2.1 для цистерн МПОГ/ДОПОГ. Термин "максимально допустимое рабочее давление" используется в связи с переносными цистернами, и для переносных цистерн, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, он определяется в подразделе 6.7.4.1 (см. также примечание 1 в определении термина "максимальное рабочее давление" в разделе 1.2.1).